LUCKY LUKE

26



LES DALTON SE RACHÈTENT

PAR MORRIS & GOSCINNY—

DUPUIS

LUCKY LUKE

26

LES DALTON SE RACHÈTENT



Dessins de MORRIS

Scénario de R. GOSCINNY

DUPUIS

MARCINELLE-CHARLEROI ★ PARIS ★ MONTREAL ★ BRUXELLES ★ LA HAYE

LES DALTON SE RACHÈTENT

















NOUS AVONS PASSÉ UNE NUIT BLANCHE À DISCUTER, MAIS MAINTENANT NOTRE PROJET EST AU POINT... QUELS SONT, À VOTRE AVIS, LES BANDITS LES PLUS INFÂMES QUE VOUS AYEZ CONNUS DANS L'OUEST?

LES DALTON, VOTRE HONNEUR... ILS SONT BÊTES ET MÉCHANTS, IRRÉCUPÉRABLES POUR LA SOCIÉTÉ ET SANS L'OMBRE D'UN SENTIMENT HUMAIN...




















À MON TOUR, JOE...
TIENS, WILLIAM...
MERCI, JOE...


À MOI, WILLIAM...
O.K., JACK...


EVIDEMMENT, LE FAIT DE N'AVOIR QU'UNE SEULE LIME À ONGLES, ÇA RETARDE LE TRAVAIL... ÇA NOUS A PRIS DES MOIS, MAIS NOUS Y SOMMES PRESQUE...
IL N'Y A QUE TOI, FAINÉANT, QUI N'AS PAS LIMÉ TA CHAÎNE!
C'EST TROP DUR... J'AI PAS LA PATIENCE... C'EST UN TRAVAIL DE FORÇAT!


IL FAUT TRAVAILLER POUR ARRIVER À QUELQUE CHOSE!
OUAIS! L'EFFORT EST TOUJOURS RÉCOMPENSÉ!
NOUS AVONS SUÉ, MAIS TU EN FERAS UNE TÊTE QUAND TU SERAS LE SEUL À ÊTRE ENCHAÎNÉ!


SALUT, LES GARS!


JE VIENS VOUS DÉBARRASSER DE VOS CHAÎNES...
?
?
?


CESSE DE RICANER, AVERELL!
SILENCE! LE CHEF DE LA PRISON VEUT VOUS VOIR.


LUCKY LUKE!!!...


DU CALME, JOE!
DU CALME, JOE!
DU CALME, JOE!
DU CALME, JOE!
DU CALME, JOE!


VOUS AVEZ TORT DE VOUS ÉNERVER LUCKY LUKE VOUS APPORTE UNE EXCELLENTE NOUVELLE!...
IL EST GRAVEMENT MALADE?

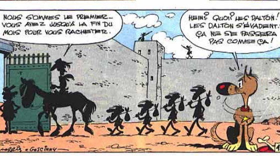

VOUS ÊTES MIS EN LIBERTÉ PROVISOIRE SOUS MA SURVEILLANCE PENDANT UN MOIS. SI DURANT CETTE PÉRIODE VOUS COMMETTEZ LE MOINDRE DÉLIT, VOUS SEREZ REMIS EN PRISON...


...AUTREMENT, AU BOUT DE CE TEMPS DE PROBATION, VOUS SEREZ LIBRES.
LIBRES?
BIEN ENTENDU, VOUS POUVEZ REFUSER. ...NOUS VOUS LAISSONS DÉLIBÉRER ENTRE VOUS...
4A


IL FAUT ACCEPTER! ON SE TIENDRA TRANQUILLES PENDANT UN MOIS, ET AU BOUT DU MOIS, NOUS SERONS DES CITOYENS LIBRES!...

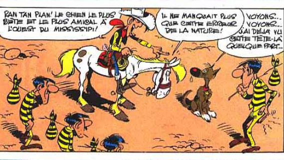

...ALORS NOUS DESCENDRONS LUCKY LUKE! POUR NOUS REMETTRE EN PRISON, IL FAUDRA NOUS JUGER, ET SANS LUCKY LUKE, AUCUN JURY N'OSERA NOUS CONDAMNER! UN GRAND AVENIR S'OUVRIRA DEVANT NOUS!


JOE, TU ES GÉNIAL!
UN TEL CERVEAU DANS UN AUSSI PETIT CORPS DIFFORME, ÇA TIENT DU PRODIGE!
UN INSTANT! JE VEUX QU'ON M'EXPLIQUE AVANT DE DONNER MON ACCORD...

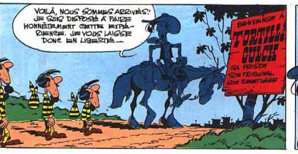

NOUS SOMMES LE PREMIER... VOUS AVEZ JUSQU'À LA FIN DU MOIS POUR VOUS RACHETER.
HEIN? QUOI? LES DALTON! LES DALTON S'ÉVADENT! ÇA NE SE PASSERA PAS COMME ÇA!
MORRIS + GOSCINNY
1B


EH ! LES GARS...
LA FERME, AVERELL! ÇA FAIT UNE DEMI-HEURE QUE TU NOUS CASSES LES OREILLES!


MAIS ÇA FAIT UNE DEMI-HEURE QUE CE SALE CHIEN NE VEUT PAS ME LÂCHER !...


RAN TAN PLAN! LE CHIEN LE PLUS BÊTE ET LE PLUS AMICAL À L'OUEST DU MISSISSIPI!
IL NE MANQUAIT PLUS QUE CETTE ERREUR DE LA NATURE!
VOYONS... VOYONS... J'AI DÉJÀ VU CETTE TÊTE-LÀ QUELQUE PART...


EN AVANT! NOUS ARRIVONS À TORTILLA GULCH!
MAIS QUI EST-CE DONC ?


VOILÀ, NOUS SOMMES ARRIVÉS! JE SUIS DISPOSÉ À FAIRE HONNÊTEMENT CETTE EXPÉRIENCE. JE VOUS LAISSE DONC EN LIBERTÉ...
BIENVENUE À TORTILLA GULCH
SA PRISON
SON TRIBUNAL
SON CIMETIÈRE


TOUT CE QUE JE VOUS DEMANDE, C'EST DE NE PAS QUITTER LA VILLE SANS MON AUTORISATION... ON VOUS A DONNÉ UN PÉCULE QUI VOUS PERMETTRA DE VIVRE...


... MAIS JE VOUS PRÉVIENS: À LA MOINDRE INCARTADE, JE VOUS REMETS EN PRISON!
NE T'INQUIÈTE PAS, LUCKY LUKE... NOUS SERONS SCRUPULEUSEMENT HONNÊTES...


... PENDANT UN MOIS! HÉ HÉ HÉ...
VOYONS... PROCÉDONS PAR ÉLIMINATION... CE N'EST PAS UN DES DALTON...


ALORS, C'EST ENTENDU. IL NE FAUT DONNER AUCUN PRÉTEXTE À LUCKY LUKE POUR NOUS REMETTRE EN PRISON!
OK, JOE!
OK, JOE!


AVERELL! RÉPONDS-MOI QUAND JE TE PARLE! OÙ AS-TU ÉTÉ ÉLEVÉ ?!


BEN... TU M'AS DIT... GLOP... DE NE PAS PARLER LA BOUCHE PLEINE...


CETTE POMME! OÙ AS-TU PRIS CETTE POMME ?!
DANS LA DEVANTURE... SCROUNCH... DE LA BOUTIQUE, LÀ... POURQUOI ?...


VA RENDRE CETTE POMME TOUT DE SUITE!
BON, BON, ON Y VA...


CET IMBÉCILE D'AVERELL VA TOUT GÂCHER PAR SA BÊTISE! LE VOL D'UNE POMME SUFFIRAIT À NOUS FAIRE REMETTRE EN PRISON!


QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA ?!!
BEN, QUAND JE SUIS ENTRÉ, LE PROPRIÉTAIRE M'A RECONNU. ALORS IL M'A DONNÉ ÇA...


DONNE-MOI CETTE CAISSE!
MAIS, JOE, CE N'EST PAS UN VOL, C'EST UN DON!...


MAIS NE VOUS ÉVANOUISSEZ PAS, VOYONS!
BRAVO! L'EXPÉRIENCE AURA ÉTÉ DE COURTE DURÉE!...


CE... CE N'EST PAS DE NOTRE FAUTE... AVERELL A VOULU ACHETER UNE POMME ET...
MAIS NON, JOE, CE N'EST PAS COMME ÇA... TU OUBLIES TOUT... LA POMME, C'EST MOI QUI...


TAIS-TOI, AVERELL, TAIS-TOI!!
BON, BON, PUISQUE JE N'AI PLUS LE DROIT DE PARLER... MOI...


CETTE FOIS, JE VEUX BIEN VOUS ACCORDER LE BÉNÉFICE DU DOUTE... REMETTEZ CETTE CAISSE À SA PLACE ET RANIMEZ LE PATRON!...


IL EST DIFFICILE À RANIMER... CHAQUE FOIS QU'IL OUVRE LES YEUX ET QU'IL NOUS VOIT, IL S'ÉVANOUIT À NOUVEAU...


CE N'EST PAS ROY BEAN... ROY BEAN, C'ÉTAIT UN GROS AVEC UNE BARBE...
7A


FAITES BIEN ATTENTION DE NE PAS FAIRE DE NOUVELLES GAFFES... SURTOUT TOI, AVERELL!
MAIS ALORS, JOE... NOUS SOMMES DEVENUS HONNÊTES?


AVERELL, QUE TU SOIS BÊTE, PASSE, MAIS JE N'ADMETTRAI PAS QUE TU SOIS GROSSIER!!
GLP...


PALACE HOTEL
ALLONS VOIR S'IL Y A DES CHAMBRES, ET LAISSEZ-MOI PARLER!
MORRIS + GOSCINNY


NOUS NE VOULONS PAS LA CAISSE! NOUS VOULONS DES CHAMBRES, DES CHAMBRES!... ET BAISSEZ LES BRAS!! ET NE VOUS ÉVANOUISSEZ PAS!
7B


PALACE HOTEL


PALACE HOTEL


DÉCIDÉMENT, LES GENS NE NOUS ONT PAS OUBLIÉS, JOE...
OUAIS, ÇA VA ÊTRE DIFFICILE DE LEUR EXPLIQUER QUE NOUS SOMMES EN TRAIN DE NOUS RACHETER...




ALLONS PRENDRE UN VERRE AU SALOON, MAIS PAS D'ALCOOL. L'ALCOOL PEUT ÊTRE LA SOURCE DE TOUS LES MAUX. L'HOMME QUI BOIT SE RAVALE AU RANG DE LA BÊTE, IL PERD SA DIGNITÉ ET LE CONTRÔLE DE SES ACTES!


DEPUIS QUE NOUS SOMMES EN LIBERTÉ PROVISOIRE, JE TE TROUVE CHANGÉ, JOE...
BAR


QUE SE PASSE-T-IL ICI ?
ÇA POURRAIT ÊTRE CHANG LI FOO ...
BAR


...MAIS LA FORME DES YEUX EST UN PEU DIFFÉRENTE...
BAR

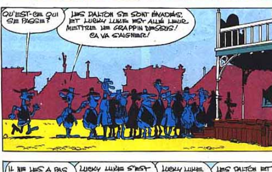

?!?
RÉVEILLEZ-VOUS! TOUT CE QUE NOUS VOULONS, C'EST QUATRE LIMONADES!


ÉCOUTEZ, LUCKY LUKE...
PAS LA PEINE! JE CROIS QUE JE COMMENCE À COMPRENDRE LE PROBLÈME...


NOUS ALLONS TENIR UNE CONFÉRENCE. NOUS SERONS TRANQUILLES ICI, PUISQU'IL N'Y A PERSONNE...


OÙ SUIS-JE?
CINQ LIMONADES ET UN OS POUR RANTANPLAN!
GLOU GLOU


EN TOUT CAS, CE N'EST PAS ANGUS MAC DONALD... ANGUS MAC DONALD NE M'AURAIT JAMAIS PAYÉ UN OS...
L'ERREUR A ÉTÉ DE NE PAS PRÉVENIR LES GENS! ILS VOUS PRENNENT TOUJOURS POUR DES BANDITS ÉVADÉS... IL FAUT DEMANDER AU MAIRE DE RÉUNIR LA POPULATION POUR LA METTRE AU COURANT...


QU'EST-CE QUI SE PASSE?
LES DALTON SE SONT ÉVADÉS, ET LUCKY LUKE EST ALLÉ LEUR METTRE LE GRAPPIN DESSUS! ÇA VA SAIGNER!
BAR


LES VOILÀ !!!


IL NE LES A PAS ARRÊTÉS!...
LUCKY LUKE S'EST ALLIÉ AVEC LES DALTON!
LUCKY LUKE EST DEVENU DESPERADO!
LES DALTON ET LUCKY LUKE ONT FORMÉ UNE BANDE!
BAR


J'AI L'IMPRESSION QU'IL FAUT AGIR SANS PERDRE UN INSTANT...


ATTENDEZ-MOI, JE N'AI PLUS DE TABAC...
CIGARS


PAS LA CAISSE! DU TABAC! SIMPLEMENT DU TABAC!!!
!
!

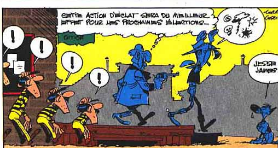

ALLONS VOIR LE MAIRE, ET VITE!
ÇA POURRAIT ÊTRE BILLY THE KID, MAIS IL EST PLUS GRAND QUE BILLY THE KID..


RESTEZ LÀ... INUTILE DE L'EFFRAYER...


M. LE MAIRE...
JE ME RENDS!


PRENEZ CETTE ARME! VOUS SEREZ ALORS PEUT-ÊTRE ASSEZ RASSURÉ POUR M'ÉCOUTER! J'AI DANS MA POCHE UN DOCUMENT DE LA COUR SUPRÊME, QUI...


HAUT LES MAINS! PAS UN GESTE, PAS UN MOT, OU JE TE DESCENDS À BOUT PORTANT, COYOTE!
?!?


CETTE ACTION D'ÉCLAT SERA DU MEILLEUR EFFET POUR LES PROCHAINES ÉLECTIONS...
!
!
!
!
JESSE JAMES?..


MAIS PUISQUE JE VOUS DIS QUE J'AI DANS MA POCHE UN DOCUMENT DE LA COUR SUPRÊME DE JUSTICE!
SI TU BAISSES LES BRAS, JE TE REMPLIS DE PLOMB, COYOTE!
SHERIFF

LIGOTEZ-LUI LES MAINS AVANT DE L'ENFERMER, SHERIF. IL EST DANGEREUX...
D'ACCORD, M LE MAIRE. JE VAIS LUI PASSER LES MENOTTES

MAIS FOUILLEZ-MOI, AU MOINS! J'AI LE DOCUMENT DANS MA POCHE!..
UN DÉFENSEUR DE L'ORDRE QUI DEVIENT DESPERADO MÉRITE LA CORDE! HEUREUSEMENT QUE GRÂCE À MON COURAGE...

LES DALTON!!...
WANTED

SPECTACLE RARE ET INATTENDU... HÉ HÉ HÉ!
AU LIEU DE FAIRE DE L'ESPRIT, PRENDS CE PAPIER QUI EST DANS MA POCHE ET DONNE-LE AU MAIRE!

TENEZ, MAIRE...
M...M...MERCI BEAUCOUP, M. DALTON...

EUH... JE CROIS, CHER AMI, AU VU DE CE DOCUMENT, QUE LE SHÉRIF A COMMIS UNE BÉVUE EN VOUS ENFERMANT AVEC TANT DE PRÉCIPITATION...

IL FAUT RÉUNIR LA POPULATION IMMÉDIATEMENT!
ILS SONT TOUS LÀ, DEVANT LA PRISON...
ÇA ME FAIT MAL DE PENSER QUE J'AI AIDÉ LUCKY LUKE À SORTIR DE LA PRISON!

EN EFFET...
LUCKY LUKE À MORT!
QU'ON LE PENDE!
VIVE MONSIEUR LE MAIRE!

LE MAIRE A REMIS LUCKY LUKE EN LIBERTÉ!
LE MAIRE AUSSI EST DEVENU DESPERADO!
LE MAIRE, LUCKY LUKE ET LES DALTON ONT FORMÉ UNE BANDE!
SHERIFF

SHERIFF

NOUS ALLONS EMPLOYER LES GRANDS MOYENS POUR RÉUNIR CES POLTRONS! NOUS ALLONS LES CHERCHER DANS LEURS MAISONS ET LES RASSEMBLER COMME UN TROUPEAU DE BÉTAIL!

ET EN EFFET...

VOUS POUVEZ BAISSER LES BRAS ET LÂCHER CETTE SOUPIÈRE, MADAME.



ENTREZ... ENTREZ...

IL INVITE TOUT LE MONDE AU SALOON... C'EST PEUT-ÊTRE DIAMOND ROBERTS, LE JOUEUR... IL FAISAIT ÇA QUELQUEFOIS QUAND IL AVAIT GAGNÉ...

TOUT LE MONDE EST LÀ?...

NON... DIAMOND ROBERTS M'AURAIT DÉJÀ DONNÉ UN COUP DE PIED... IL AVAIT HORREUR DES CHIENS... D'AILLEURS ÇA NE PEUT PAS ÊTRE LUI; IL A ÉTÉ PENDU, UN JOUR QU'IL AVAIT EU TROP DE CHANCE...

MORRIS & GOSCINNY


NOUS SOMMES DISPOSÉS À PAYER UNE RANÇON...
SILENCE! ET ÉCOUTEZ-MOI!


... ET VOICI LE DOCUMENT DE LA COUR SUPRÊME ORDONNANT DE METTRE LES DALTON EN LIBERTÉ CONDITIONNELLE SOUS MA SURVEILLANCE. SI L'UN DE VOUS A À SE PLAINDRE D'EUX, IL N'A QU'À ME LE DIRE, ET JE LES REMETS EN PRISON!


VRAIMENT? À LA MOINDRE INCARTADE, ON PEUT VENIR VOUS TROUVER?..
OUI, MAINTENANT BAISSEZ LES BRAS, J'OFFRE LA TOURNÉE GÉNÉRALE!


PLUS TARD, C'EST UNE POPULATION RASSÉRÉNÉE QUI QUITTE LE SALOON.
J'AI TOUJOURS SU QU'ON POUVAIT FAIRE CONFIANCE À LUCKY LUKE!
BAR


MAINTENANT SURVEILLEZ-VOUS! NOUS SOMMES À LA MERCI DE CES COYOTES. NE LEUR DONNONS AUCUN PRÉTEXTE DE SE PLAINDRE À LUCKY LUKE!


JE NE COMPRENDS RIEN À LEURS PARLOTES, TOUT CE QUE JE SAIS, C'EST QUE LES DALTON S'ÉVADENT!


HEUREUSEMENT QUE JE SUIS LÀ POUR DÉFENDRE L'ORDRE ET LA SOCIÉTÉ!


LAISSE-MOI TRANQUILLE, SALE CABOT!


?
?
?
KAÏÏÏÏ KAÏÏÏÏ... IL M'A DONNÉ UN COUP DE PIED! C'EST LE FANTÔME DE DIAMOND ROBERTS!
MORRIS et GOSCINNY


IMBÉCILE! LUCKY LUKE SAISIRA N'IMPORTE QUEL PRÉTEXTE POUR NOUS JETER EN PRISON! SI CE CHIEN SE PLAINT DE MAUVAIS TRAITEMENTS, NOUS SOMMES FAITS! RATTRAPONS-LE ET ESSAYONS DE L'AMADOUER!


KAIII KAIII...
?


QUI QUE VOUS SOYEZ, AIDEZ-MOI! JE SUIS POURSUIVI PAR DES REVENANTS!
RAN-TAN-PLAN, QU'Y A-T-IL? Q'ESSAIES-TU DE ME DIRE?


?


J'ESPÈRE QUE VOUS N'AVEZ PAS FAIT DE MAL À CETTE PAUVRE BÊTE! JE VOUS PRÉVIENS, JE SERAI IMPITOYABLE SI VOUS LUI FAITES DU MAL!


FAIRE DU MAL À UN CHIEN, NOUS?... ABSURDE! NOUS ADORONS LES BÊTES!


OUAPP!


BON... SI VOUS N'AVEZ PLUS BESOIN DE NOUS, ON S'EN VA...
PTOUI!... C'EST COMME ÇA QU'ON ATTRAPE DES MALADIES!


C'EST À CAUSE DU COUP DE PIED D'AVERELL QUE CE CHIEN NOUS EN VEUT! AVERELL, TU FERAS AMI AVEC LE CHIEN. QUANT À NOUS, NOUS ALLONS AMADOUER LA POPULATION!
O.K., JOE.
O.K., JOE
O.K., JOE


BON! ESSAYONS DE NOUS FAIRE BIEN VOIR DE LA POPULATION...

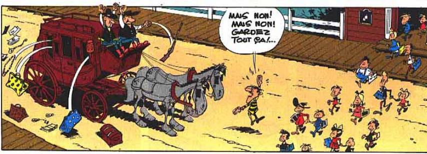

CHÈRE MADAME VOUS ÊTES BIEN TROP CHARGÉE. PERMETTEZ-MOI DE VOUS AIDER...


AAAAAAH!


AU SECOURS! ON M'ATTAQUE!!...
MAIS NON! MAIS, MADAME, NE PARTEZ PAS COMME ÇA!...


PENDANT CE TEMPS...
MOI JE VAIS AIDER LES ENFANTS À TRAVERSER LA RUE À LA SORTIE DE L'ÉCOLE!...


ALLEZ-Y, LES ENFANTS! VOUS POUVEZ TRAVERSER! J'AI ARRÊTÉ LA CIRCULATION!...


MAIS NON! MAIS NON! GARDEZ TOUT ÇA!...


PLUS LOIN...
MAIS ÇA FAIT UNE HEURE QUE JE VOUS POUSSE! DITES-MOI OÙ VOUS VOULEZ ALLER!...
OÙ-OÙ VOUS VOUDREZ, MR DALTON!


ET AILLEURS...
ICI!...CE JAMBON EST POUR TOI! MIAM MIAM!...
LE FANTÔME! JE SUIS POURSUIVI PAR LE FANTÔME!...
MADAME! ATTENDEZ, MADAME! ATTENDEZ, VOYONS!...


PETIT, PETIT, PETIT, PETIT, PETIT...
QUI FAIT DONC DU BRUIT À CETTE HEURE-CI ?
J ETO H

NOUS CHERCHONS LE CHIEN. IL A DISPARU, MAIS NOUS N'Y SOMMES POUR RIEN !
JE NE POUVAIS PAS SAVOIR QU'IL N'AIMAIT PAS LE JAMBON... GLOP... TOUS LES CHIENS ET MOI-MÊME AIMONS LE JAMBON...
PETIT, PETIT, PETIT...
PETIT, PETIT, PETIT...

ALLEZ VOUS COUCHER. MOI, JE LE RETROUVERAI, MAIS QUE JE NE VOUS PRENNE PLUS À TERRORISER CETTE PAUVRE BÊTE !

ROOMS

OS!
16A


PETRONILLO M'A DONNÉ UN OS, UNE FOIS... GRRR... GRRR... MAIS C'ÉTAIT UN INDIEN... UN APACHE...

CE NE SERA PAS FACILE POUR LES DALTON DE SE FAIRE ADMETTRE PAR LA POPULATION COMME DES CITOYENS HONORABLES !
...JE NE CROIS PAS QUE CE BRAVE HOMME SOIT UN APACHE...

BONJOUR, M. DALTON !
ÇA VA COMME VOUS VOULEZ, JOE ?
CE VIEUX JOE !
VA SALUER LE GENTIL M. DALTON...

JOE ! JOE ! RÉVEILLE-TOI ! TU CRIAIS DANS TON SOMMEIL !
HEIN ?... AHLOU... UN CAUCHEMAR ÉPOUVANTABLE ! ÇA DEVAIT ARRIVER, APRÈS DES JOURNÉES COMME CELLES-CI !
16B


POUR VOUS FAIRE VRAIMENT ADMETTRE PAR LA POPULATION DE TORTILLA GULCH, VOUS DEVRIEZ TROUVER UNE OCCUPATION HONNÊTE... OUVRIR UN COMMERCE PEUT-ÊTRE...
CE COYOTE N'A PAS TORT, MAIS NOUS NE SAVONS PAS FAIRE GRAND-CHOSE, À PART...
...ATTAQUER LES DILIGENCES...
...LES TRAINS...
...ET LES BANQUES!
UNE BANQUE! ÇA C'EST UNE IDÉE! NOUS SOMMES SOUVENT PASSÉS PAR DES BANQUES! IL SUFFIT D'AVOIR UN LOCAL ET UN COFFRE-FORT!
PEU APRÈS.
DALTON Bros BANK
JOE DALTON, PRESIDENT
TU L'AS ACHETÉ HONNÊTEMENT, AU MOINS?
OUAIP! AVEC TOUS LES ACCESSOIRES...
ÇA FAIT DRÔLE D'ÊTRE DE CE CÔTÉ DES GUICHETS, JOE!
OUAIS... MAIS C'EST CURIEUX, LES GENS SEMBLENT HÉSITER DE VENIR NOUS CONFIER LEUR ARGENT...
ON POURRAIT PEUT-ÊTRE LES FORCER UN PEU...
OUAIS... C'EST IMPRUDENT DE NE PAS GARDER SON ARGENT À LA BANQUE...
SALUT! ÇA MARCHE, LES AFFAIRES?
C'EST NUL!
EH BIEN, POUR DONNER L'EXEMPLE, J'OUVRE UN COMPTE CHEZ VOUS...
VRAI?
VEUILLEZ PASSER AU GUICHET...
MORRIS GOSCINNY


J'OUVRE UN COMPTE AVEC $ 10.-
VOICI VOTRE NUMÉRO D'APPEL. LE CAISSIER VA VOUS APPELER...
1
UN!
C'EST MOI. VOICI MES $ 10.-
2
AVERELL!
QU'EST-CE QUE J'EN FAIS ?
2


TU LE METS DANS LE COFFRE, IMBÉCILE! TU OUVRES LE COFFRE ET TU METS L'ARGENT DEDANS!
OUVRIR LE COFFRE POUR METTRE DE L'ARGENT DEDANS? MAIS C'EST IDIOT!
EXCUSEZ-LE, CHER CLIENT. C'EST UN DÉBUTANT...


BAOUMMM!...


MAIS QU'EST-CE QUE TU AS FAIT, ANIMAL?!!...
BEN, J'AI OUVERT LE COFFRE, COMME TU ME L'AS DIT...


C'EST COMME ÇA QU'ON OUVRE UN COFFRE?
EN TOUT CAS C'EST COMME ÇA QUE NOUS LES AVONS TOUJOURS OUVERTS!!


VA ACHETER UN AUTRE COFFRE ET DEMANDE QU'ON TE DONNE LA CLEF, CETTE FOIS-CI!
LA CLEF? ÇA S'OUVRE AUSSI AVEC UNE CLEF, CES MACHINS-LÀ...


UNE CLEF! QU'EST-CE QU'ILS NE VONT PAS ENCORE INVENTER!
J. DALTON
CAPITAL $ 10
MORRIS + GOSCINNY


LES AFFAIRES NE PROSPÈRENT TOUJOURS PAS POUR LES DALTON... TOUT CE QU'ON PEUT DIRE, C'EST QUE LA POPULATION S'EST HABITUÉE À LEUR PRÉSENCE...


BOUCHERIE
IL N'Y A QUE RAN-TAN-PLAN QUI REFUSE DE S'AMADOUER... JE ME RUINE EN JAMBONS POUR LUI... HEUREUSEMENT QUE C'EST MOI QUI LES MANGE...
EH! REGARDEZ OÙ VOUS METTEZ LES PIEDS!


VOILÀ!
MERCI...


QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ ENCORE?...
BEN... MA MONNAIE...


VOTRE MONNAIE, JE VOUS L'AI DÉJÀ RENDUE... ET SI VOUS FAITES DU SCANDALE, J'IRAI ME PLAINDRE À LUCKY LUKE!


AVANT ON INSISTAIT POUR QUE JE PRENNE LA CAISSE... MAINTENANT ON REFUSE DE ME RENDRE LA MONNAIE...


BAR


NOUS SOMMES LÀ, AVERELL...


ALORS CES LIMONADES, ÇA VIENT?...
ATTENDEZ VOTRE TOUR! VOUS N'ÊTES PAS LES SEULS CLIENTS! POUR QUI VOUS PRENEZ-VOUS?


JOE, J'AIMAIS MIEUX QUAND NOUS ÉTIONS DES DESPERADOS, ET QUE TOUT LE MONDE AVAIT PEUR DE NOUS, ET QUE NOUS AVIONS LES SALOONS POUR NOUS TOUT SEULS...
PATIENCE, AVERELL NOUS AURONS NOTRE REVANCHE!...
MORRIS & GOSCINNY


SALUT, LA COMPAGNIE!
SALUT, SAM!


ÇA FAIT LONGTEMPS QU'ON NE T'AVAIT PAS VU PAR ICI...
OUAIS, JE SUIS ALLÉ CONDUIRE UN TROUPEAU À LAREDO, AVEC BOB, LOUIS ET GEORGE...


...ET...


LES DALTON!...


NE T'ÉNERVE PAS! LES DALTON SONT DEVENUS D'INOFFENSIFS COMMERÇANTS... JE VAIS T'EXPLIQUER...


QUELQUES INSTANTS APRÈS...
D'INOFFENSIFS COMMERÇANTS, HEIN? J'AI TOUJOURS EU ENVIE DE ME MESURER À CES COYOTES QUI NE M'ONT JAMAIS FAIT PEUR!...


VOUS PERMETTEZ?


DU CALME, JOE!...
PAS DE BAGARRES, JOE!


...ET VOUS SAVEZ CE QUE JE VAIS FAIRE APRÈS ÇA?...


JE VAIS VOUS FAIRE DANSER, COYOTES!


J'ADORE LA DANSE!...
GLOUP!


...ET VOUS M'AVEZ L'AIR TRÈS DOUÉ VOUS-MÊME...


EH BIEN? J'ATTENDS... DANSEZ-NOUS QUELQUE CHOSE, L'AMI...
PAN!


JE VOIS CE QUE C'EST... IL VOUS FAUT DE LA MUSIQUE...
CALAMITY JANE TIRE VITE, MAIS JE NE PENSE PAS QU'IL S'AGISSE DE CALAMITY JANE...


PAN!
PAN!
PAN!
PAN!


BARMAN! QUATRE LIMONADES!


C'EST POUR VOUS, L'AMI... POUR VOUS RAFRAÎCHIR APRÈS CET EXERCICE...


NON, PAS COMME ÇA! SUR LA TÊTE!...


ÉCOUTEZ-MOI BIEN, VOUS TOUS! ET RÉPÉTEZ-LE AUTOUR DE VOUS! JE N'ADMETTRAI PAS QUE L'ON PROFITE DES DALTON, SOUS PRÉTEXTE QU'ILS NE PEUVENT PAS SE DÉFENDRE...


...ILS DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DES CITOYENS LIBRES! LE PREMIER QUI ESSAIE DE PROFITER DE LA SITUATION AURA AFFAIRE À MOI!


VOICI VOTRE MONNAIE, MR DALTON, JE VOUS DEMANDE PARDON... J'AI HONTE DE MOI, ÇA NE SE REPRODUIRA PLUS...


QUAND JE PENSE QUE LUCKY LUKE DOIT NOUS DÉFENDRE!... MAIS DÈS LA FIN DE NOTRE PROBATION, NOUS DESCENDRONS LUCKY LUKE ET NOUS NOUS VENGERONS DE TOUS CES COYOTES!!...
MOI, JE RAYE LES JOURS SUR LE CALENDRIER, POUR ÊTRE SÛR, LE MOMENT VENU, DE NE PAS PERDRE UN INSTANT!...

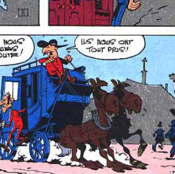

ENTRETEMPS
JE ME VENGERAI DES DALTON.


EH BIEN, SAM, TU EN FAIS UNE TÊTE!
JE VOUS EXPLIQUERAI!...


J'AI UNE IDÉE FORMIDABLE! UNE IDÉE QUI NOUS PERMETTRA DE NOUS REMPLIR LES POCHES ET D'ENVOYER LES DALTON EN PRISON À NOTRE PLACE!!!...
CLAC


GEORGE! TU VAS ALLER À CACTUS PUEBLO ET TU VAS ACHETER DU TISSU RAYÉ JAUNE ET NOIR ET DU FIL ET DES AIGUILLES!...


ET À TORTILLA GULCH, PEU APRÈS...
JE VAIS VOIR COMMENT MARCHE LA BANQUE DES DALTON...


TIENS? LA BANQUE EST FERMÉE... IL FAUT DIRE QUE LES GENS NE SE BOUSCULENT PAS POUR CONFIER LEUR ARGENT AUX DALTON...


?
AUX VOLEURS!
C'EST UNE HONTE!
UN SCANDALE!
LES DALTON NOUS ONT ATTAQUÉS SUR LA ROUTE!
ILS NOUS ONT TOUT PRIS!


ÊTES-VOUS BIEN SÛR QU'IL S'AGISSAIT DES DALTON ?...
OUAIP ! LEURS SILHOUETTES SONT SUFFISAMMENT CONNUES POUR NE PAS FAIRE D'ERREUR... LES PASSAGERS VOUS LE CONFIRMERONT...


ILS N'ONT PAS PU TENIR LE COUP ET RESTER HONNÊTES TOUT UN MOIS... IL N'Y A PLUS QU'À ALLER LES CHERCHER...


OH ! REGARDEZ
?




OÙ ÉTIEZ-VOUS ?
À LA PÊCHE... NOUS EN AVIONS ASSEZ D'ATTENDRE LES CLIENTS À LA BANQUE...


JE CRAINS QUE LA PÊCHE N'AIT ÉTÉ TROP BONNE ! VOUS ÊTES ACCUSÉS D'AVOIR ATTAQUÉ UNE DILIGENCE !
ÇA DÉPEND... VERS QUELLE ÉPOQUE À PEU PRÈS ?
C'EST RIDICULE
NOUS ?
UNE DILIGENCE ?

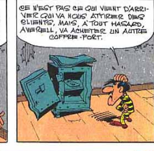

VOUS AVEZ VU LE VISAGE DE VOS ATTAQUANTS ?
NON... ILS AVAIENT DES FOULARDS SUR LA FIGURE, MAIS JE PARIE QU'ON TROUVERA LE BUTIN DANS LE COFFRE-FORT DES DALTON !
OUAIS ! ON VEUT VOIR LEUR COFFRE-FORT !
EH BIEN, VENEZ AVEC NOUS À LA BANQUE ! ON VOUS MONTRERA !!

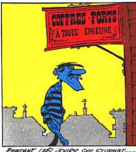

OUVRE LE COFFRE, AVERELL !
JE... JE NE TROUVE PLUS LA CLÉ, JOE...


ILS HÉSITENT ! ILS NE VEULENT PAS L'OUVRIR !
BON... BON...
OUVRE LE COFFRE AVERELL !


JOE ! J'AI TROUVÉ LA CLÉ ! ELLE ÉTAIT DANS LA DOUBLURE DE MA VESTE !
morris & Goscinny. 238

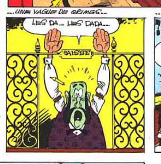

VOUS VOYEZ; LE COFFRE NE CONTIENT QUE LES $ 10 QUE LUCKY LUKE NOUS A CONFIÉS!
HMOUAIS... ILS ONT TRÈS BIEN PU CACHER LEUR BUTIN AILLEURS.
C'EST POSSIBLE. MAIS IL N'Y A PAS DE PREUVES SUFFISANTES POUR METTRE LES DALTON EN PRISON...


CE N'EST PAS CE QUI VIENT D'ARRIVER QUI VA NOUS ATTIRER DES CLIENTS, MAIS, À TOUT HASARD, AVERELL, VA ACHETER UN AUTRE COFFRE-FORT.


COFFRES-FORTS
À TOUTE ÉPREUVE


VOUS POUVEZ DIRE QUE VOUS ÊTES MON MEILLEUR CLIENT... LES COFFRES-FORTS SONT UNE MARCHANDISE QUI NE S'USE PAS VITE, HABITUELLEMENT...
24A


PENDANT LES JOURS QUI SUIVENT...
RENVERSE LA VAPEUR ET CACHE TON ARGENT! LES DALTON ONT BARRÉ LA VOIE!!


...UNE VAGUE DE CRIMES...
LES DA... LES DADA...
CAISSE


...TERRORISE LA RÉGION...
HMM...
HMMM...
Avec les compliments des Dalton


À TORTILLA GULCH, L'OPINION PUBLIQUE EST TRÈS MONTÉE CONTRE LES DALTON...
ILS SONT COUPABLES! À PART LUCKY LUKE, ILS N'ONT AUCUN CLIENT, ET ILS M'ONT DÉJÀ ACHETÉ TROIS COFFRES-FORTS!
SI LUCKY LUKE LES DÉFEND, C'EST PEUT-ÊTRE QU'IL EST LEUR COMPLICE, APRÈS TOUT!
OUAIS! ET PUIS VOUS AVEZ VU? RAN-TAN-PLAN FUIT QUAND IL VOIT AVERELL DALTON... ET UN CHIEN, ÇA A DE L'INSTINCT, MÊME CELUI-LÀ!


PUISQUE LUCKY LUKE NE VEUT PAS AGIR, NOUS AGIRONS À SA PLACE!!
MORRIS + GOSCINNY
24B


BANK
J'ENTENDS DU BRUIT DANS LA RUE
T'OCCUPE PAS ET JOUE!
QUI A EU L'IDÉE STUPIDE DE FAIRE CUIRE CES HARICOTS?
AVERELL! IL A CRU QU'ON LES AVAIT ACHETÉS POUR LES MANGER!..


?
?
?
JE VOUDRAIS DEUX CARTES, JOE.


À MORT!
QU'ON LES PENDE!
ET NOUS NE SOMMES MÊME PAS ARMÉS!
MON SEUL REGRET SERA DE NE PAS AVOIR DESCENDU LUCKY LUKE!
ILS VONT NOUS PENDRE!
MAIS C'EST PAS JUSTE! ILS N'AVAIENT QU'À NOUS PENDRE QUAND NOUS ÉTIONS MALHONNÊTES!!


QUE SE PASSE-T-IL, LÀ-BAS?


DALTON Bros
À L'ARBRE!
UN PEU DE CALME!
MAIS ILS SONT FOUS! QU'ONT-ILS À ACCLAMER LES DALTON, CES ÉVADÉS QUE PERSONNE, SAUF MOI, NE SONGE À CAPTURER?

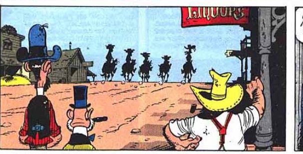

LES DALTON NE PEUVENT PAS ÊTRE COUPABLES DE CETTE VAGUE DE CRIMES PUISQU'ILS NE QUITTENT PRATIQUEMENT PLUS LEUR BANQUE!


PENDONS-LE D'ABORD, ON DISCUTERA APRÈS!
PENDONS LUCKY LUKE AUSSI!
ESSAYEZ VOIR... SI VOUS AIMEZ LES RACINES DE PISSENLITS...


MORRIS + GOSCINNY
DÉSOLÉ DE VOUS DÉRANGER, MAIS JE SUIS DU PONEY EXPRESS ET JE VIENS D'ÊTRE ATTAQUÉ SUR LA ROUTE PAR LES DALTON...
?
?
?
?
?


CE NOUVEAU CRIME PROUVE BIEN QUE LES DALTON SONT INNOCENTS! ILS NE PEUVENT PAS ÊTRE PARTOUT À LA FOIS! RENTREZ CHEZ VOUS, ET JE M'ENGAGE À CAPTURER LES VRAIS COUPABLES!
VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À M'AIDER À CAPTURER CES BANDITS QUI SE FONT PASSER POUR VOUS.... VENEZ AVEC MOI CHEZ LE SHÉRIF. JE VOUS FERAI DONNER DES ARMES...
D'ACCORD!


VOUS N'ALLEZ PAS ÉPINGLER ÇA SUR NOTRE COSTUME?!
IL LE FAUT BIEN, PUISQUE VOUS VOILÀ TRANSFORMÉS EN DÉFENSEURS DE LA LOI!..
SHERIFF
WANTED
5 10.000
IL EST DIFFICILE DE TOMBER PLUS BAS!..
CES ÉTOILES DÉSHONORENT L'UNIFORME QUE NOUS PORTONS!
VOYONS... ILS SONT ÉVADÉS... ET ILS SONT DE LA POLICE... VOYONS...


LIQUORS


OUF!.. ON RESPIRE MIEUX MAINTENANT QUE TOUT CE MONDE-LÀ A QUITTÉ LA VILLE... J'OFFRE UNE TOURNÉE GÉNÉRALE!


À LA PAIX ET LA TRANQUILLITÉ À TORTILLA GULCH!


HAUT LES MAINS TOUT LE MONDE!


TIENS, DÉJÀ DE RETOUR, LES RIGOLOS? ALORS, VOUS LES AVEZ ATTRAPÉS, CES BANDITS?
PAN!
!!!!


HAUT LES MAINS, NOUS AVONS DIT! ET PASSEZ-NOUS LA CAISSE! SINON IL Y AURA DE LA VIANDE FROIDE! PAROLE DE DALTON!
ET MAINTENANT, METTONS CETTE VILLE À SAC!
BAR


EH, SAM! LA BANQUE DES DALTON EST LÀ-BAS!
PARFAIT! ON VA ALLER VIDER LEUR COFFRE-FORT! CE SERA UNE BONNE BLAGUE!
CHIC! IL Y A MÊME DE LA DYNAMITE POUR L'OUVRIR!..
$ 10.- CE N'EST PAS ÉNORME...
BAH! C'EST LE GESTE QUI COMPTE... FILONS, MAINTENANT!


OH!
OH!


LAISSEZ-LES-NOUS, LUCKY LUKE! CETTE AFFAIRE NOUS CONCERNE PERSONNELLEMENT... NOUS ALLONS VENGER LE NOM GLORIEUX DES DALTON!


VOUS NE NOUS FAITES PAS PEUR, DESPERADOS À LA MANQUE! VENEZ SANS VOTRE ANGE GARDIEN LUCKY LUKE, SI VOUS ÊTES DES HOMMES!




D'ACCORD, JE VOUS LAISSE... VIENS, RANTANPLAN...


DES REVENANTS, DES ÉVADÉS QUI DEVIENNENT DES POLICIERS ET QUI SE DÉDOUBLENT... CE COW-BOY DONT JE NE PARVIENS PAS À RETROUVER LE NOM... MA PAUVRE TÊTE!


TU VOIS QUELQUE CHOSE?
C'EST UN SPECTACLE QUE PERSONNE N'A ENCORE VU... UN SPECTACLE ATROCE!
28A

SALOON
IL Y A HUIT DALTON DANS CETTE RUE!
?!?
MORRIS & GOSCINNY
28B


PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN! PAN!


QUEL EST LE RÉSULTAT ?...
JE NE VOIS PAS ENCORE... IL Y A TROP DE FUMÉE... ILS ONT TOUS VIDÉ LEURS REVOLVERS...




HEUREUSEMENT QU'ILS TIRENT AUSSI MAL QUE NOUS. NOUS NE SOMMES PAS ENCORE AU POINT POUR FAIRE DE BONS BANDITS...
JE N'AI PLUS DE CARTOUCHES...
MOI NON PLUS...
OÙ SONT LES CARTOUCHES ?


QUE S'EST-IL PASSÉ, AU JUSTE ?


RATÉ! ÉVIDEMMENT, NOUS AVONS PERDU LA MAIN AVEC CETTE VIE HONNÊTE QU'ON NOUS FAIT MENER... ÇA NE NOUS VAUT RIEN!...
TU AS DES CARTOUCHES?
J'AI JUSTE CE QU'IL ME FAUT...
JE PEUX T'EN PASSER UNE...
29A


BON, ASSEZ RI! LÂCHEZ VOS ARMES, LES FAUX DALTON, ET ENLEVEZ VOS FOULARDS!


KAÏÏÏÏÏÏ


EN PLUS, ILS ONT CHANGÉ DE TÊTES! JE DEVIENS FOU! JE DEVIENS FOU!
MORRIS & GOSCINNY


O.K., LES DALTON! CONDUISEZ-MOI CES COYOTES EN PRISON!


PLUS TARD...
NOUS AVONS AIDÉ LA POLICE À CAPTURER DES BANDITS! JE DEVIENS FOU! JE DEVIENS FOU!


LE PROCÈS DES FAUX DALTON A LIEU DÈS LE LENDEMAIN...
ILS SONT CONDAMNÉS À DE LOURDES PEINES...
...GRÂCE AU TÉMOIGNAGE DES VRAIS DALTON.
EH BIEN, MR DALTON, DITES-NOUS CE QUI S'EST PASSÉ...
VOUS ÊTES SÛR QUE VOUS ÊTES UN JUGE? JAMAIS UN JUGE NE M'A PARLÉ AVEC LE SOURIRE...


BRAVO, LES DALTON!
VIVENT LES DAL...
CE SONT DES HÉROS
MESSIEURS, ME FEREZ-VOUS L'HONNEUR DE VENIR DANS MON SALOON? NOUS VOULONS VOUS REMERCIER DE NOUS AVOIR DÉBARRASSÉS DE CES COYOTES!
30A


PLUS TARD, BEAUCOUP PLUS TARD...
HIC!
HIC!
HIC!
HIC!
FOR THEY ARE JOLLY GOOD FELLOWS...
JE T'AVOUE, MON VIEUX, QUE JE NE CROYAIS PAS QUE CETTE EXPÉRIENCE RÉUSSIRAIT... MAIS JE COMMENCE À ME DEMANDER SI LES DALTON NE SONT PAS RÉELLEMENT DEVENUS DES GENS HONNÊTES!


SA VOIX... JE NE COMPRENDS PAS CE QU'IL RACONTE, MAIS JE SUIS SÛR D'AVOIR ENTENDU SA VOIX QUELQUE PART... CE N'EST DONC PAS DRONLEY "LE BAVARD", QUI ÉTAIT MUET...
LE LENDEMAIN MATIN
OUVREZ!
MAIS OUVREZ DONC!
TOC TOC!
???
1
2
MORRIS & GOSCINNY
30B

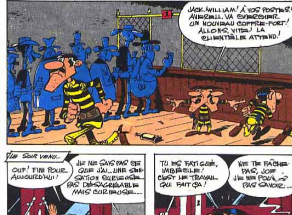

OUVREZ!


ALLEZ-VOUS OUVRIR ?!
JOE! IL Y A FOULE DEHORS! ILS VEULENT SÛREMENT NOUS PENDRE!
ENCORE? MAIS C'EST UNE MANIE!


AVONS-NOUS FAIT QUELQUE CHOSE DE SPÉCIAL EN SORTANT DU SALOON, HIER SOIR?
JE NE ME SOUVIENS PLUS DE RIEN!
CETTE FOIS, NOUS SOMMES ARMÉS. JE VENDRAI CHÈREMENT MA PEAU!
NOS PEAUX.!


?!?


EH BIEN, LES BANQUIERS, VOUS OUVREZ À QUELLE HEURE? NOUS VENONS DÉPOSER NOTRE ARGENT CHEZ VOUS!
?!?
?!?
?!?
?!?


JACK, WILLIAM! À VOS POSTES! AVERELL, VA CHERCHER UN NOUVEAU COFFRE-FORT! ALLONS, VITE! LA CLIENTÈLE ATTEND!


ÇA A L'AIR DE MARCHER, LES AFFAIRES, JOE!
OUI, NOUS AVONS UNE JOURNÉE ASSEZ CHARGÉE, LUCKY LUKE...


LE SOIR VENU...
OUF! FINI POUR AUJOURD'HUI!
JE NE SAIS PAS CE QUE J'AI, UNE SENSATION CURIEUSE... PAS DÉSAGRÉABLE MAIS CURIEUSE...
TU ES FATIGUÉ, IMBÉCILE! C'EST LE TRAVAIL QUI FAIT ÇA!
NE TE FÂCHE PAS, JOE. JE NE POUVAIS PAS SAVOIR...
MORRIS GOSCINNY


LES DALTON SONT DÉFINITIVEMENT ADMIS DANS LES CERCLES LES PLUS SELECTS DE TORTILLA GULCH...
EH ! LES DALTON ! VENEZ VOUS JOINDRE À NOTRE CHORALE !


COME ALL YOU MISSOURI GIRLS AND LISTEN TO MY NOISE AND DON'T YOU WED WITH THOSE TEXAN BOYS...


ASSIDUS AUX THÉS DE CHARITÉ OÙ ILS PARTICIPENT AUX JEUX DE SOCIÉTÉ, LES DALTON SURPRENNENT PAR LEUR BONNE ÉDUCATION...
LE 24 !
BINGO !
SLURRP.


L'EXPÉRIENCE DU SÉNATEUR JONAS O'JOYCE SEMBLE ÊTRE UN SUCCÈS... RESTE À SAVOIR SI LES DALTON SONT SINCÈRES.
JE NE PARIERAIS PAS MON CHEVAL LÀ-DESSUS !


MAIS LA NUIT VENUE, DANS L'INTIMITÉ DE LEUR LOGEMENT...
BIENTÔT CETTE ÉCOEURANTE COMÉDIE CESSERA ET L'OUEST SAURA QUE LES DALTON SONT TOUJOURS LES DALTON !
OUAIS ! NOUS POURRONS SEMER LA TERREUR À NOUVEAU !
ET NE PLUS PRENDRE DU THÉ !
ASSEZ BAVARDÉ ! AU TRAVAIL !


PON POON
PONPON


C'EST CE CHARMANT MR. AVERELL QUI FAIT SES EXERCICES POUR FAIRE PARTIE DE LA FANFARE...
PON...
POOOON


PLUS FORT, AVERELL ! SINON ON VA NOUS ENTENDRE NOUS ENTRAÎNER !
PONPOON !
POOOON !
PAN ! PAN ! PAN ! PAN ! PAN !


TU VIENS AVEC NOUS, RAN-TAN-PLAN ?...
IL FAUT QU'IL SOIT TOUJOURS SUR NOS TALONS CELUI-LÀ !
WYATT EARP?.. BELLE STARR?.. DENVER MILES?.. COLORADO BILL?...


AAAH! WILLIAM! QU'EST-CE QUE NOUS AVONS SUR NOTRE CARNET DE RENDEZ-VOUS POUR AUJOURD'HUI?


NOUS DEVONS ASSISTER À LA RÉUNION POUR L'ORGANISATION DE LA KERMESSE AU BÉNÉFICE DE L'ÉCOLE. IL Y A UN THÉ CHEZ MRS BROWN, AVEC TOURNOI DE RUMMY, À DES FINS CHARITABLES; IL Y A...


ASSEZ! ASSEZ!!
J'EN AI ASSEZ! JE NE TIENDRAI PAS LE COUP!!!
MAIS, JOE...


JOE!! JOE, REGARDE!!!...


QUOI DONC ?
LE CALENDRIER, JOE! TOUS LES JOURS DU MOIS SONT BARRÉS! LE MOIS EST FINI!


NOTRE MOIS DE PROBATION EST TERMINÉ! NOUS SOMMES LIBRES! PRENEZ VOS REVOLVERS! NOUS ALLONS CHERCHER LUCKY LUKE!


ROOMS
LAISSEZ-MOI ENTRER SEUL!
TU NOUS EN LAISSERAS UN PEU, JOE ?
OUAIS! NOUS AUSSI ON A LE DROIT DE TIRER DESSUS!
OUAIS! LUCKY LUKE EST À TOUT LE MONDE!
JE LEUR TROUVE UN DRÔLE D'AIR, AUJOURD'H...


LUCKY LUKE EST PARTI! LE LÂCHE A EU PEUR DE L'ÉC ANGE! AVANT DE PARTIR À SA RECHERCHE, NOUS ALLONS NOUS VENGER DE CETTE VILLE!


SALUT, LES GARS! COMME D'HABITUDE ?...
NON, PAS COMME D'HABITUDE. LA CAISSE!


HIHIHI... TOUJOURS LE MOT POUR RIRE, JOE!
34A


VOYONS, JOE!
DU CALME, JOE!
T'ÉNERVE PAS, JOE!
ET ÇA? C'EST LE MOT POUR RIRE?!... ET ÇA? C'EST LE MOT POUR RIRE?!... ET ÇA? C'EST LE MOT POUR RIRE?!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!


ET MAINTENANT ALLONS FAIRE LA TOURNÉE DES AUTRES COMMERÇANTS DE LA VILLE!
ET APRÈS LA TOURNÉE...
OÙ ALLONS-NOUS MAINTENANT, JOE?
CHEZ MRS. BROWN. TU OUBLIES QUE NOUS SOMMES INVITÉS À SON TOURNOI DE RUMMY!
34B

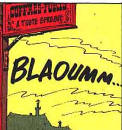

ENFIN, MM DALTON! VOUS ÊTES EN RETARD! LE TOURNOI A DÉJÀ COMMENCÉ!
VOULEZ-VOUS UNE TASSE DE THÉ?


TU LES AS VUES S'ÉVANOUIR?
OUAIS!
DITES, LES GARS, VOUS POURRIEZ M'AIDER! VOUS NE VOUS CONDUISEZ PAS COMME DES TY 'S BIEN!
M. J. BROWN
34C

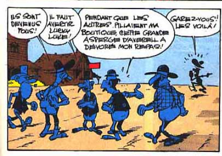

ET MAINTENANT ALLONS À NOTRE BANQUE PRENDRE TOUT L'ARGENT QUE NOUS ONT CONFIÉ CES COYOTES!


VOYONS... OÙ AI-JE MIS LA CLEF?...
NON! PAS LA CLEF! NOUS SOMMES ENFIN REDEVENUS DES BANDITS! À LA DYNAMITE! À LA DYNAMITE!


AH! CES BRAVES DALTON! MES MEILLEURS CLIENTS! JE VAIS LEUR PRÉPARER UN NOUVEAU COFFRE!
COFFRES-FORTS
À TOUTE ÉPREUVE


BLAOUMM...


EN SELLE! NOUS PARTONS À LA RECHERCHE DE LUCKY LUKE!
35A


ILS SONT DEVENUS FOUS!
IL FAUT AVERTIR LUCKY LUKE!
PENDANT QUE LES AUTRES PILLAIENT MA BOUTIQUE, CETTE GRANDE ASPERGE D'AVERELL A DÉVORÉ MON REPAS!
GAREZ-VOUS! LES VOILÀ!


C'EST COMME AU BON VIEUX TEMPS! HÉ HÉ HÉ!...
OUAIS!
OUAIS!
OUAIS!


ENTRETEMPS...
LE VOILÀ!
JOSS JAMON?
PETE L' ÉCIS?
JACK LE USCLE?
CENTRAL STATION
MORRIS & GOSCINNY
35B


Central station ! Dix secondes d'arrêt !
Soyez le bienvenu, sénateur Jonas O'Joie. Vous avez fait bon voyage ?
Sans histoires...


À part deux attaques d'Indiens, une de bandits, un pont en flammes traversé de justesse et un troupeau de bisons qui a barré la voie, il n'y a pas eu d'incidents... L'Ouest devient calme ! C'est dommage ! Mais c'est la rançon de la civilisation...

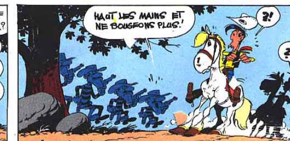

Je suis impatient de voir le résultat de notre expérience...


En apparence, c'est un succès, mais avec les Dalton il faut s'attendre à tout...
Phil Defer ?
36A


Tu crois être sur la piste ?
Ce froussard a dû courir pour prendre le train ! Essayons d'arriver à la gare avant le passage du train !


Le voilà qui arrive !! Là, sur la route ! Vite ! Embusquons-nous !


Qui est ce type qui l'accompagne ?
Chut, Averell !
Tais-toi, Averell !
Silence, Averell !


Haut les mains et ne bougeons plus !
?!
?!
Morris & Goscinny
36B


JE VOUS PRÉSENTE LES DALTON, SÉNATEUR, ET VOILÀ LE RÉSULTAT DE VOTRE EXPÉRIENCE. JE PENSAIS BIEN QUE CES COYOTES N'ÉTAIENT PAS SINCÈRES!...
EN TOUT CAS, CEUX-LÀ, JE LES RECONNAIS! CE SONT LES... LES...

... ZUT!... J'AI LE NOM SUR LE BOUT DE LA LANGUE!... LES QUATRE, LÀ, QUI S'ÉVADENT TOUT LE TEMPS!...

AVERELL! PRENDS LEURS ARMES!


OKAY! SI VOUS VOULEZ FAIRE UNE TRÈS COURTE PRIÈRE...
ADIEU, SÉNATEUR; ADIEU, JOLLY JUMPER, MON VIEUX CAMARADE...
OH! MOI, JE NE SUIS PAS INQUIET... IL S'EN TIRE TOUJOURS, DE CES SITUATIONS-LÀ...
37A

QUELLE IRONIE! ME FAIRE DESCENDRE LE JOUR DE MA FÊTE!

VOUS VOUS APPELEZ EUDOXIE? DRÔLE DE NOM POUR UN SÉNATEUR...
MAIS NON, JE M'APPELLE JONAS. NOUS SOMMES LE 29 MARS...

MAIS NON! NOUS SOMMES LE 1er MARS... APRÈS LE 28 FÉVRIER, C'EST LE 1er MARS...
PASSE-MOI CE CALENDRIER!

IMBÉCILE! TU AS RAYÉ TOUS LES JOURS DE FÉVRIER, ET NOUS SOMMES EN MARS! NOTRE MOIS DE PROBATION, C'EST LE MOIS DE MARS!!!
MAIS, JOE, MARS OU FÉVRIER, QUELLE IMPORTANCE?

C'EST TRÈS IMPORTANT. FÉVRIER A 28 JOURS, MARS EN A 31... COMME NOUS SOMMES LE 29 MARS, IL VOUS MANQUE ENCORE DEUX JOURS POUR FINIR VOTRE PROBATION!

MORRIS & GOSCINNY
MAIS, JOE, JE N'AI RIEN COMPRIS!...
37B


TOUT CRIME COMMIS AVANT LA FIN DE NOTRE MOIS DE PROBATION NOUS CONDUIRAIT EN PRISON SANS JUGEMENT... NOUS GARDERONS DONC LES PRISONNIERS, ET NOUS LES DESCENDRONS LE 1er AVRIL...


NOUS ALLONS CHERCHER UN ENDROIT TRANQUILLE POUR LES GARDER...
TALDON... CALDON... DONALD... C'EST UN NOM COMME ÇA...


UNE CHANCE QU'ON TROUVE UN PEU PARTOUT DE CES CABANES ABANDONNÉES DANS LA PRAIRIE...


FAITES ENTRER LES PRISONNIERS ET LIGOTEZ-LES!
38A


ET MAINTENANT NOUS ALLONS TOUS ATTENDRE GENTIMENT LE 1er AVRIL...
MAIS, JOE, CE QUE NOUS AVONS FAIT À TORTILLA GULCH, CE NE SONT PAS DES CRIMES?


J'AVAIS OUBLIÉ! NOUS ALLONS RÉPARER NOS TORTS À TORTILLA GULCH, QUITTE À RECOMMENCER DANS DEUX JOURS!
MAIS, JOE, POURQUOI NE PAS DESCENDRE CES DEUX OISEAUX ET FILER AVEC LE BUTIN DE TORTILLA GULCH?


NON! RESPECTONS LA LOI, ET LA LOI SERA IMPUISSANTE CONTRE NOUS!
IL A RAISON.
LUCKY LUKE EST D'ACCORD, ET C'EST LE PLUS INTELLIGENT DE NOUS TOUS!


MORRIS et GOSCINNY
AVERELL, GARDE LES PRISONNIERS! NOUS, NOUS ALLONS À TORTILLA GULCH!
38B


À TORTILLA GULCH...
ILS REVIENNENT!


ÇA VA ÊTRE DIFFICILE, JOE, DE REDONNER CONFIANCE À LA POPULATION...
COMMENÇONS PAR LE SALOON.

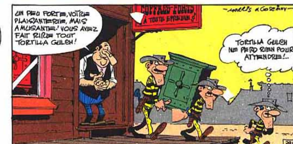

NON! JE N'AI PLUS RIEN À VOUS DONNER!
VOUS ÉNERVEZ PAS. TOUT ÇA, C'ÉTAIT UNE FARCE!


OUAIS... ON S'EST TROMPÉS AVEC LE CALENDRIER...
!


ON CROYAIT QUE C'ÉTAIT LE 1er AVRIL!
OUAIS! VOILÀ VOTRE ARGENT!
AH! C'ÉTAIT UN POISSON D'AVRIL?...


ALLEZ, SALUT!
À LA PROCHAINE!
ALLONS CHEZ MRS BROWN, MAINTENANT... 12 CUILLÈRES À THÉ, UNE PINCE À SUCRE EN ARGENT, 150 DOLLARS...
AH! BEN VOUS, ALORS, VOUS ÊTES VRAIMENT DES RIGOLOS!


PLUS TARD...
BON, TOUT LE BUTIN EST RESTITUÉ! IL NE RESTE PLUS QU'À REMETTRE DANS LE COFFRE L'ARGENT DE NOS CLIENTS DE LA BANQUE...


UN PEU FORTE, VOTRE PLAISANTERIE, MAIS AMUSANTE! VOUS AVEZ FAIT RIRE TOUT TORTILLA GULCH.
À TOUTE ÉPREUVE!
MORRIS & GOSCINNY
TORTILLA GULCH NE PERD RIEN POUR ATTENDRE!...


LE CHIEN! LE CHIEN VA NOUS LIBÉRER DE NOS LIENS! LES CHIENS FONT ÇA, D'HABITUDE...
PAS CELUI-LÀ...
UGLY BARROW? ZACHARIE MARTINS?!

SILENCE!

ET TOI, LE CHIEN, TIENS-TOI TRANQUILLE!
KAIIII KAIIII..

LE FANTÔME DE DIAMOND ROBERTS A ENCORE FRAPPÉ!
ICI! TU ES PRISONNIER, TOI AUSSI!

J'AI UNE IDÉE QUI NE MARCHERAIT AVEC PERSONNE D'AUTRE QU'AVERELL DALTON...
ICI, J'AI DIT!
40A

CHIEN S'EST ÉCHAPPÉ!

NE TE RETOURNE PAS ET LAISSE TOMBER TON REVOLVER, AVERELL!

DÉTACHE LE SÉNATEUR! EN VITESSE OU JE TIRE!
IL S'EST LIBÉRÉ

LIGOTEZ-LE BIEN, SÉNATEUR!
MORRIS & GOSCINNY

ET MAINTENANT, SI VOUS VOULEZ BIEN ME DÉTACHER, SÉNATEUR
MAIS ALORS... J'AI ÉTÉ EU!
40B


JOE, TU CROIS QUE LES GENS DE TORTILLA GULCH SONT CONVAINCUS QUE TOUT CE QUE NOUS AVONS FAIT ÉTAIT UNE BLAGUE ?
ON VA LES INVITER AU SALOON. ÇA LEUR DONNERA CONFIANCE...


VENEZ TOUS ! NOUS PAYONS LA TOURNÉE GÉNÉRALE !...


TOUT DE MÊME, VOUS ÊTES BONS COMÉDIENS ! QUAND VOUS M'AVEZ DEMANDÉ LA CAISSE, J'AI BIEN CRU QUE C'ÉTAIT POUR DE VRAI !
MOI, ILS ONT MENACÉ DE ME REMPLIR DE PLOMB SI JE NE LEUR DONNAIS PAS MON ARGENT ! HAHAHA !...
CHEZ NOUS, ILS ONT PRIS TOUTES LES ÉCONOMIES QUE LE GRAND-PÈRE CACHAIT SOUS LE MATELAS ! FALLAIT VOIR LA TÊTE DU GRAND-PÈRE !... HI HI HI !...


MOI, FRANCHEMENT, JE N'Y CROYAIS PAS. JE FAISAIS SEMBLANT. J'AVAIS BIEN COMPRIS QUE C'ÉTAIT UNE BLAGUE !
BIEN, VOYONS.


AU FAIT, OÙ EST MONSIEUR AVERELL ?
VOUS LE REVERREZ BIENTÔT...

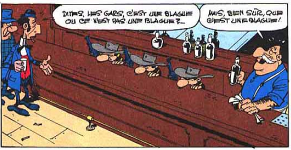

JE SUIS LÀ, JOE...


SALUT, LES GARS...


ET LA PLAISANTERIE CONTINUE ! QUELS BOUTE-EN-TRAIN !
MORRIS & GOSCINNY


JOE, JACK, WILLIAM ET AVERELL DALTON, JE VOUS ACCUSE D'AVOIR COMMIS DES CRIMES PENDANT VOTRE PÉRIODE DE PROBATION ET DES ATTENTATS SUR LA PERSONNE D'UN SÉNATEUR ET D'UN REPRÉSENTANT DE LA COUR SUPRÊME. EN RAISON DE QUOI, VOUS RETOURNEREZ EN PRISON SANS JUGEMENT POUR FINIR VOTRE TEMPS RÉGLEMENTAIRE!


ESSAYEZ DE NOUS PRENDRE!...


DITES, LES GARS, C'EST UNE BLAGUE OU CE N'EST PAS UNE BLAGUE?...
MAIS, BIEN SÛR, QUE C'EST UNE BLAGUE!


?!?
PAN!


DEHORS TOUS!


FINALEMENT JE N'AIME PAS TELLEMENT CES BLAGUES-LÀ


PAN!
MAIS, MESSIEURS, PUISQUE JE VOUS DIS QUE C'EST UNE BLAGUE! UN MALENTENDU! UNE PLAISANTERIE!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
MORRIS GOSCINNY


PAN! PAN! PAN!

RANTANPLAN ! QUEL TALENT A CE CHIEN POUR SE METTRE TOUJOURS AU BEAU MILIEU DES BAGARRES !

JE NE PEUX PAS LE LAISSER MASSACRER ! JE VAIS LE CHERCHER

MAIS C'EST DE LA FOLIE, LUCKY LUKE !

TIENS. VOILÀ MACHIN...





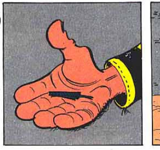

QUELQUES HEURES PLUS TARD
MON EXPÉRIENCE EST UN FIASCO...
VOTRE IDÉE ÉTAIT GÉNÉREUSE, SÉNATEUR, ET J'Y CROIS. NOTRE ERREUR A ÉTÉ DE CHOISIR DES CRIMINELS ENDURCIS COMME LES DALTON ET DE NE PAS AVOIR ESSAYÉ DE LES ÉDUQUER AVANT DE LES METTRE EN LIBERTÉ...


VOUS AVEZ RAISON, LUCKY LUKE! JE VAIS ÉTUDIER UN SYSTÈME PÉNITENTIAIRE QUI PERMETTRA DE RÉÉDUQUER LES CONDAMNÉS...


ESPÉRONS QUE CETTE EXPÉRIENCE AURA TOUT DE MÊME ENCOURAGÉ LES DALTON À S'AMENDER... EN TOUT CAS, MERCI POUR TOUT, LUCKY LUKE!...
IL N'Y A PAS DE QUOI, SÉNATEUR.
C'EST TOUT NATUREL.


JE REGRETTE UN PEU LE TEMPS OÙ NOUS FAISIONS SEMBLANT D'ÊTRE HONNÊTES...
OUAIS... C'EST QUAND MÊME BEAU, LA LIBERTÉ...
OUAIS... NOUS AVONS PEUT-ÊTRE RATÉ UNE OCCASION...


MAIS NON! CETTE LIBERTÉ, NOUS L'OBTIENDRONS NOUS-MÊMES... REGARDEZ...




ÇA Y EST!... JE ME RAPPELLE!!...


...CE COWBOY QUI SE TIRE DE TOUTES LES SITUATIONS, QUI A UNE CHANCE INVRAISEMBLABLE, QUI CAPTURE TOUJOURS LES MÉCHANTS... C'EST......


... JERRY SPRING!...


I'M A POOR LONESOME COWBOY...
FIN